



Prot. Nr. 17.3/32.04/352579

Bozen / Bolzano, 25.06.2013

Bearbeitet von / redatto da:  
Amalia Melato  
Tel. 0471/411410  
amalia.melato@provinz.bz.it

**Mittelschule**  
**Veröffentlichung der Versetzungen/Übertritte**  
**des Lehrpersonals mit unbefristetem**  
**Arbeitsvertrag.**  
**Schuljahr 2013/2014**

Die Hauptschulamtsleiterin

hat Einsicht genommen:

in das gesetzvertretende Dekret Nr. 434  
vom 24. Juli 1996;

in die Landesverträge vom 13.03.2013, über  
die Mobilität des Lehr- und  
Erziehungspersonals mit unbefristetem  
Arbeitsvertrag der autonomen Provinz Bozen  
für das Schuljahr 2013/2014;

in das gesamtstaatliche Integrativ -  
Tarifabkommen vom 11.03.2013, über die  
Mobilität des Lehr- und Erziehungspersonals;

in die weitergeleiteten Gesuche um  
Versetzung/Übertritt des betreffenden  
Lehrpersonals;

→ Cartella Lasis 570000  
Ai Dirigenti scolastici  
Istituti comprensivi e pluricomprendivi  
LORO SEDI - PROVINCIA

All'Ufficio assunzione e carriera del personale  
docente e dirigente -17.2

All'Ufficio Stipendi del personale insegnante - 4.8

All'Ufficio Pensioni del personale insegnante - 4.9  
SEDE

→ Via e-mail  
Alle Organizzazioni sindacali della scuola  
LORO SEDI - PROVINCIA

All'Albo – Sede

Al Sito Internet  
<http://www.provincia.bz.it/intendenza-scolastica/>

**Scuola secondaria di I grado**  
**Publicazione dei trasferimenti/passaggi del**  
**personale docente a tempo indeterminato.**  
**Anno scolastico 2013/2014**

La Sovrintendente scolastica

Visto il Dec.Leg.vo nr. 434 dd. 24 luglio 1996;

Visti i Contratti provinciali riguardanti la  
mobilità del personale docente ed educativo a  
tempo indeterminato della Provincia autonoma  
di Bolzano, sottoscritti in data 13.03.2013, per  
l'anno scolastico 2013/2014;

Visto il Contratto Collettivo Nazionale  
Integrativo sulla mobilità del personale  
docente ed educativo sottoscritto in data  
11.03.2013;

Viste le domande di trasferimento/passaggio  
prodotte dal personale docente interessato;



in die freien Stellen;

in die Verzeichnisse der Versetzungen und Übertritte des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den Mittelschulen für das Schuljahr 2013/2014, die vom Informatik-System des Ministeriums für Unterricht verarbeitet sind;

**und  
verfügt**

An die Amtstafel dieses Amtes werden mit heutigem Datum die beiliegenden Verzeichnisse der Versetzungen und Übertritte des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den Mittelschulen für das Schuljahr 2013/2014 veröffentlicht. Beiliegende Verzeichnisse bilden wesentlicher Bestandteil vorliegendes Dekretes.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen ab heute Aufsichtbeschwerde bei der Landesregierung, durch Hauptschulamt, erhoben werden.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgändert hat, beantragen.

Visti i posti disponibili;

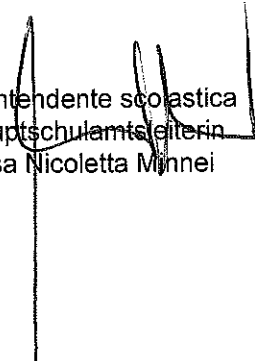
Visti gli elenchi relativi ai trasferimenti/passaggi del personale docente a tempo indeterminato nell'ambito della scuola secondaria di I grado, elaborati dal Sistema Informativo del Ministero dell'Istruzione per l'anno scolastico 2013/2014;

**decreta**

Sono pubblicati all'albo di questo Ufficio, in data odierna, gli allegati elenchi, che sono parte integrante del presente provvedimento, relativi ai trasferimenti/passaggi del personale docente a tempo indeterminato nell'ambito delle scuole secondarie di I grado per l'anno scolastico 2013/2014.

Avverso il presente provvedimento è ammesso, entro 30 giorni da oggi, ricorso gerarchico alla Giunta provinciale, tramite Sovrintendenza scolastica.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art. 31 della legge 4 novembre 2010 n. 183.

  
La Sovrintendente scolastica  
Die Hauptschulamtsleiterin  
Dott.ssa Nicoletta Minnei

2